Acord,


Scriitorul *Ziua* Gorau din Buzău, jud. Prahova a menționat un acte pentru învățarea sacului în altă-element de identitate culturală în România și Republica Moldova, pe lista repăstrării a patrimoniului cultural material al Unateții-UNESCO, în contribuția sa. 

Scriitorul *Ziua* Gorau din Buzău, jud. Prahova a menționat un acte pentru învățarea sacului în altă-element de identitate culturală în România și Republica Moldova, pe lista repăstrării a patrimoniului cultural material al Unateții-UNESCO, în contribuția sa. 

Semnătura: 

Localitatea: Buzău, jud. Prahova, 

Data: 26.10.2020
I, undersigned Iulia Goran from Breaza, Prahova County, Romania, UE, I agree to include "Art of shirt with sleeve embroidery = cămașa cu alități – an element of cultural identity in Romania and the Republic of Moldavia" on the Representative List of The Intangible Cultural Heritage of UNESCO.

I'm a folk craftsman and I was born in Ruginoasa, Iași County, on the 30th of October 1950. As a child I was guided by my mother and older sisters, to sew various popular motifs (models) on the canvas. At elementary school, in “manual work” classes, girls had learned to sew or weed. At the age of 13, I sewed my first handmade wiper on the handmade cloth woven. There is a tradition in our zone for girls to sew wipers, small table cloth, etc. to be given as a gift to their wedding godparents, future in-laws, and other wedding participants. I've loved this craft for the rest of my life. In 1970, by marriage, I settled to Breaza, Prahova Valley. Here I met my husband's relatives and hundreds of other women who sewed on molten linen or cotton cloth, with mouline (cotton) or silk of different colours, shirt with sleeve embroidery, using traditional patterns/models from this folkloric area. That's when I sewed the first Romanian blouse – ia (shirt with sleeve embroidery = cămașa cu alități) with the model named "the crests". In 1978 my husband was detached for his work to Bucharest, and I was started to work to ROMARTIZANA Workshop of UCECOM of Bucharest. Here I had the opportunity to learn the secrets of artistic embroidery, applied to a multitude of textiles, using mouline, silk, beads or sequins, and to work there for over 25 years. After December 1989, I continued to practice this craft as a private entrepreneur. I became a member of the Romanian Association of Folk Creators. I’ve participated in fairs and exhibitions organized by this association, by the folk-art museums of our country, by the cultural centres of the major cities – counties’ residences, or other localities with traditional activities in the field, as well as locally, in Breaza. Under the leadership of the National Museum of the Romanian Peasant and the National Museum of the Romanian Village “Dimitrie Gusti” in Bucharest, I was selected to be a part of numerous delegations that participated in internationally artistic folk events – U.S.A., China, Germany, Italy, Czech Republic, Slovakia, Belgium, Jordan, and others. The Romanian blouses – ia (shirts with sleeve embroidery = cămașa cu alități) sewn by me are appreciated and worn by numerous political and artistic personalities from Romania and the whole world. After 50 years of work in this special field, I am firmly committed to carrying on folk traditional Romanian art.

Therefore, I would like to say once again that I agree with the inclusion of “Art of shirt with sleeve embroidery = cămașa cu alități – an element of cultural identity in Romania and the Republic of Moldova” on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of the Humanity – UNESCO.

26-08-2020

[Signature]
Acord

Subsemnata, Gioria Ecaterina, îmi exprim acordul
bunăcăț în ceea ce privește înserirea "Isteții rămăși în altăță - Element
di identitate culturală în România și Republica Moldova" pe
Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al
Umanității - U.N.E.S.C.O.

Consider că ia, sau camașa cu altăță, împreună cu
măiestru grupul realizatorii ei, reprezintă o mănăstire vie a mamei
românie. Așa va fi ca să fie tratată și păstrată ca spirital
profund al poeziei noastre.

În definitiv, într-o altăță este oamenă tradițională, în
femeie, lucrată manual.

Mă sint enervată pentru că am avut șansa să înveță acest
măiestru cu aceștia altă ţări cu altăță, din țara în care locuiesc
Brâila - judetul Prahova. Era de la oarecum apropia
făina care mă socotea mina, ca la rândul său bunătate de
făine, bunătatea ta.

Felina de ușoare, cât și toate elementele lui, cu altăță
le-am păstrat neeliberabat, fără cea mai cum li-am mentin de la
ștârlarii. Așa material la (până din lămâie, la trup acea
dramă sau malave), câț aș fi trecut, șoareci, măsoare manuală în
acel, încheieră îi la final și întâiul rețeauă.
Cea cea mai semnificativă aici este data de înființarea instituției. În zona noastră, însă, altă parte care este simetrică, dar și florale, secretă și se află în strânsă legătură cu viața este dinamă a oamenilor: pădurea, grăului, roată, steaua, oricea, orizont, calcar.  

Mai mult decât cu altă parte, această lucrări a fost ineditea înțelegeră ca fiind grație, ce, din punctul de vedere feminin al familiei mele, era o realizare de o altă lângă celelalte aceeași așa de netedă și netedă de la înțelegerea ei. De mulți ori se întâlnesc aceste lucrări împreună, întreimejilor moduri noi. Cea cea mai semnificativă ințelegere și satisfacția lucrului ești făcută!  

Mă bucur mult de ca măsirajul realizării acesteoare realizează ma căzătăie statează și ca nu îmi mai îndemne, pentru a-i și putea autenticitatea sa pentru a divină mai bun satisfăcută.  

În sau când așa această, mai încântă prima și a învinsă educația, dar mai ales sufletul, pentru că aceasta a om plini, o ca unul dar puterii pe care nu nu să îl ducem mai departe!  

Semnătură: 
Localitate: Brașa 
Data: 26.08.2020
Agreement

I, Gărină Ecaterina, give my approval to enroll "The art of the traditional blouse with embroidery on the shoulder (altita) - an element of cultural identity of Romania and the Republic of Moldova", on the World Intangible Patrimony U.N.E.S.C.O.

I do consider that the traditional blouse with embroidery on the shoulder and the art of creating it represent a true heritage of our Romanian nation. This craft is a treasure for all of us because it keeps alive the spirit of our nation.

The traditional blouse with embroidery on the shoulder is much more than a symbol, it is a story, skill, creativity, originality, it goes beyond the time and represents the masterpiece of Romanian peasant women.

It is a combination of fineness, suppleness, charm, and it holds a lot of symbols.

The traditional blouse with embroidery on the shoulder is always handmade and it is women’s traditional skirt.

I am honored that I had the chance to learn this craft and the process of sewing this specific blouse from my are where I live, Breaza - Pridvor County.

I have learned this technique from my mother-in-law, which she also learned it from her grandmother.

This technique of sewing, all the blouse’s elements are seamless, they are exactly saved as I imitated them from my ancestors.
We have also kept the materials (cotton cloth, cotton or silk thread), the cuts, manual sewing, the technique of packaging the skirt and all the final retouches.

The art of sewing is combined with the counting of the cloth's threads, so the traditional blouse maintains symmetry and balance.

In our area, the traditional blouse has old geometric and floral models, but in connection with everyday life: wheat stalk, traditional wheel, emblem, cross, ridge, tulip.

The process of manual sewing has never been considered a hard one, on the contrary, it has been seen as a way of relaxing and a pause from housework.

So many times, the women from my family were gathering and they were sewing and learning together new models.

The sewing brings me joy, peace, happiness and the satisfaction of a job well done!

I am very happy that this craft will be trully recognized and its authenticity will be protected and our traditional blouse with embroidery on the shoulder will become more popular. It thrills us with beauty, especially our souls, because we love it as a precious gift that we want to offer further to our next generation.

Signature: 

Locality: Breaza
Date: 26.08.2020
ACORD,

Subsemnata obtaineu Anda Juliana, de profesie economist, domiciliata in v市ul Breaza, str. Susatari, nr. 37, judet Prahova, am expresii acordul clar si benevol pentru miscarea Antei camati cu alta - element de identitate culturala in Romania si Republica Moldova pe alta Reprzentaie a Patrimoniului Cultural Material al Umanitatii UNESCO.

Am crescut cu iata in mana si in suflet, brodete de la vara de 6 ani, astfel nu mi-a fost greu sa aduc la varta modele vitate si sa reproduc ile apa cum au fost ele.

Cutremerea la iata a fost odata cu revenirea mea acesta, in v市ul natal Breaza, dupa o lunga absenta de aproape 11 ani de locuit in Bucuresti. Toti am lucrat ca economist (experinta care m-a ajutat frante mult in dezvoltarea unei societati comerciale). Nu numai fi tumet acesta, am fost incalzit...
ia pe tot samăradou sancindă am redescoperit
astă broderie sub mâinile mele unui vechi.
Toamna am creat prima iță cu mâinile.

Poveste îlă crunt de mine se implică,
și poveste lui Victor Ion, cel mare, dară
el nu a fi existat, eu nuilogam acest
drum.

În anul 2014 am intrat într-un magazin
un an am deschis propriul magazinului Victor
iu primește primele iță producute de voi. Apoi iță
nu numai iță, acum am și un magazin
mai mare, un atelier, și parte de creier, pretenții de mode nu iată și atracția tutu
alătre de mele mai.

Sunt fapt acestea de astă sătrăcă
va supraviețui pentru generații

Aida Alecu

29. 08. 2020, BREAșT.
AGREEMENT,

The undersigned ămanescu Anda Juliana, economist by profession, domiciled in Breaza, Str. Surături nr. 37, Prahova county, I express my agreement clearly and without constraints, for the inscription "întâi călătorii cu abăta" (The art of shirts with "abăta"), an element of cultural identity in Romania and the Republic of Moldova, on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity UNESCO.

I grew up with "abăta" in my hand and in my soul, I have been embroidering since the age of six, that's why it wasn't very difficult for me to bring up the long-forgotten models and to reproduce these wonderful blouses made exclusively by hand, exactly as they once were.

The return to my old and dear passion, coincided with my return to my hometown, Breaza, after a long absence of almost 11 years, during which time I lived in Bucharest, where I worked as an economist (where I gained experience that helped me enough to be able to set up and develop opusita company). When I return home, I was...
pregnant, and throughout the pregnancy, I rediscovered the art of embroidery on canvas, under the guidance of an experienced seamstress, who was also my neighbor, thus managing to create my first 1A, which I was very happy and proud.

The history of my first clothing creations is very closely linked to the story of my son, Victor, who through his birth, gave me the ambition and the strength to go further on this path of my future career. In 2014, on the day he turned one year old, we opened the doors of the Victoria store, where we exhibited the first blouses (ii) produced by us, then, step by step, we expanded our activity, reaching that today, to we own a larger store, an ethnographic creation and research workshop, a photo studio. We also managed to promote this type of art and tradition, both in the country and abroad, through fashion fashion shows, participation in national and international fairs. I am very confident that this tradition will be passed down through the generations.

[Signature]

29. 08. 2020, BRATISLAV
Acord,

Subsemnata, Filip Alexandrina Olga, meșter instructor în realizarea de cusături și șesături populare, domiciliată în comuna Cezi, județul Olt, îmi exprim acordul pentru înscrierea Arbei cămășii cu alită – element de identitate culturală în România și Republica Moldova pe Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanitatii UNESCO.

Din punctul meu de vedere, confectionând cămășii cu alită după modelul moștenit de la bunici și respectând canoanele tradiționale de realizare – materiale, croi, tehnici de broderie, compoziții decorative, categorii de motive – specifice zonei noastre, Romanății din județul Olt, pot contribui la păstrarea și transmiserea de competențe în comunitate, promovând valoarea celei mai importante piese a costumului tradițional: cămașa femeiască. Prin continuarea acestui meșteșug, o dinioară practicat de femeile din fiecare familie, doresc să asigur viață lungă cămășii cu alită, ca veșmânt al sufletului românesc.

Consider că includerea cămășii cu alită în Lista reprezentativă UNESCO a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității va contribui la cunoașterea și promovarea valorii documentar-istorice și artistice a cămășii românești cu alită, pentru generațiile actuale și cele viitoare.

Semnătură:

Dată și localitate:

6 – 9 – 2020
Agreement,

The undersigned, Filip Olguta Alexandrina, sewing and weaving instructor, resident of Cezieni commune, Olt county, I agree to the inscription of The art of the traditional blouse with embroidery on the shoulder (altița) - an element of the cultural identity of Romania and the Republic of Moldova in UNESCO’s World Heritage List.

From my point of view, by continuing to make the traditional blouse with embroidery on the shoulder the way our grandmothers used to make it and in line with the traditional manufacturing rules - materials, cut, working techniques, decorative composition and motif types which are typical for our area - Romanați, in the Olt county - I can contribute to keeping this tradition alive and also transmitting it to other members of the community while also promoting the most important piece of our traditional costume: the traditional blouse for women. By continuing this handicraft, which was done in the past by the women in each family, I wish to ensure that the traditional blouse with embroidery on the shoulder has a long life, as it is the clothing around the Romanian soul.

I believe that the inscription of The art of the traditional blouse with embroidery on the shoulder (altița) - an element of the cultural identity of Romania and the Republic of Moldova in UNESCO’s World Heritage List will contribute to raising recognition and promotion of the artistic and documentary-historical value of the Romanian traditional blouse with embroidery on the shoulder among present and future generations.

SIGNATURE

Da N.B. This agreement was drawn up in triplicate and locality:

06.09.2020
Scrisoare de consimțământ

Subsemnata Constantina Pistol, în vârsta de 80 de ani, din comuna Cezieni, județul Olt, agricoloare, de când mă știu, la noi în casă, femeile au țesut și cusut haine pentru fiecare membru al familiei. Noi fetele, am învățat de mici(6-8 ani) punctele de cusătură pe bucățele de pânză: tighelul, musca(punct în cruce), cusătura la fir și cusătura pe dos; mai târziu am învățat și cum se face şabacul. Apoi, am început să coasem modele de pe câmășile mai vechi. Când noi coseam altițe, în funcție de modele, bunica ne povestea când și unde trebuiau purtate acele câmăși. Pe la 10-12 ani, am învățat să croim câmăși și să încheiem bucățile de pânză cu cheițe. Până la căsătorie știm să lucrez câmăși cu altiță și să le impodobesc cu modelele de pe la noi. Această experiență am transmis-o fetelor și nepoatelor mele. Astăzi, vin femei din sat să le învăț cum se face câmașa noastră din Cezieni.

Sunt mândră că tineretul doresce să învețe și să poarte costumul nostru, îmbrăcându-l când vrea să spună de unde vine și cine este. Doresc ca această câmașă românească să fie cunoscută de toată lumea și să intre în Patrimoniul Cultural Imaterial al Umanității UNESCO.

Numele și semnătura

[Semnătură]

Data

06.09.2020
Letter of Agreement

The undersigned, Constantina Pistol, aged 80, from Cezieni commune, Olt county, farmer, since I've known myself, in our house, women have been weaving and sewing clothes for each member of the family.

We girls, we learned from a young age (6-8 years) the stitches on the pieces of cloth: the seam, the fly stitch, the thread stitch and the back stitch; later on I also learned how to make the sabac / lace embroidery. Then I started sewing patterns on older blouses. When we sewed the traditional blouse with embroidery on the shoulder, depending on the patterns, Grandma would tell us when and where those blouses were to be worn. At the age of 10-12, I learned to cut blouses and finish the pieces of cloth with keys. Before my wedding, I knew how to work traditional blouses with embroidery on the shoulder and decorate them with our models. I passed on this experience to my daughters and nieces. Today women from the village come to me to teach them how to make our blouses from Cezieni.

I am proud that young people want to learn and wear our costume, wearing it when they want to say where they come from and who they are. I want this Romanian blouse to be known by everyone and to be inscribed in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Name and signature
Date 06.09.2020
Scrie o de comisă mântări

Subsemnata Preda Mariana, în vârstă de 45 ani, locuitor al comunei Cezieni, județul Olt, casnică, sunt o mare iubitoare a costumului popular românesc și lucrez cu drag cămașa cu altă.

În comuna noastră femeile au mostenit din generație în generație această înflecolnicire, confectionând și astăzi cămașile după modelele moștenite din bătrâni. La Pasti, la nunți și alte evenimente familiale femeile îmbracă costumul popular, etalându-și măiestria și priceperea. În acestă atmosferă am crescut și am învățat să respect costumele moștenite de la părinți și bunici. Astăzi, am dorit să învăț și eu să confecționez cămași cu altăți/ciupage ca să duc mai departe tradiția acestui renumit sat oltenesc din zona Româniți.

Personal, prin această artă a acului, am o mare satisfacție când îmbrac o cămașa lucrată de mine, iar femeile din sat o apreciază când mergem la Sârbătoarea iilor.

Având în vedere prestigiuul cămașii românești cu altăți, susțin înscrierea sa pe Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității UNESCO.

Numele și semnătura

Data 09.09.2020
Letter of Agreement

The undersigned, Preda Mariana, 45 years old, inhabitant of the commune of Ceziieni, Olt county, housewife, I am a great lover of the Romanian folk costume and I love working the the traditional blouse with embroidery on the shoulder.

In our commune, women have inherited this occupation from generation to generation, and are making these blouses today after the models inherited from the elders.

At Easter, at weddings and other family events, women wear the folk costume, showing off their mastery and skill. In this atmosphere I grew up and learned to respect the costumes inherited from my parents and grandparents. For several years I also wanted to learn how to make blouses with embroidery on the shoulder/ciupage in order to carry on the tradition of this famous Oltenian village in the Romanățí area. I am very happy that Mrs. Olguta Filip taught me. Today, I have a great satisfaction when I wear a blouse made by me, and the women in the village admire it when we meet at the traditional blouse with embroidery on the shoulder Feast.

Given the prestige of the traditional blouse with embroidery on the shoulder, I am supporting its inscription in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Name and signature
Date 6-09-2020
Să scriem, Primăvara Oana Mihăilescu, învierea Ansamblului Perla
învinirea Ansamblului Perla cu altă – element de identitate
culturală a României ai Republicii Moldova – fiind apreciată de aprobarea
Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Material al Unesco-

Dim punctul meu de vedere, conservarea cămății cu altă
respectivă modelului pe care le-am întâlnit de la eleburele
modulă pe principalele legați de romântul nostru româncească, ne constituă
edilina și identitate națională. În ceea ce am învățat odată de uscat
de a doua copil, de la mamă ai lumii mea, iar confecționarea
de cămății cu altă, după modelul tradițional, ne arată că

în tehnice ale tehnului de teșătură în picioare în care

a respectat tehnicile ale teșăturii, încă în vechi, în vechi,

ca includea

iogurî că a răsfățat de naturale recondite în vechi, consideră că

în bucuria conținutului cu altă în patrimoniul Unesco

concerne derape de sârmă la sârmă, pot să

români și cămăța cu altă este carea de interviu a făcut

într-un pânză de lână, în ceea ce avem în vedere

făcerea care nu este sănătatea. Acesta este într-unul din

încrezută de la fondată in Altura este bucurii din cămașa cu

mai mult de încredere în decorativă și care are și rest de

apărare împotriva fălbilor malefic

și puriri în care multe mâncă să nu mai fi coeră alimentele de bucurie care nu mai depășește,

nu ca să ale ne încață și unire în gruparea lor.

Concluzii, curând că includerea cămății cu altă în lista

Unesco să îl împăcă în acea a valorii care

cămăța corespunde de a ne face identitatea și personalitățile

localitatea: Primăvara Oana Mihăilescu
I, Irinca Dana Moldeta, give my approval to enroll "The Art of the Traditional Blouse with Embroidery on the Shoulder (Altita) - an Element of Cultural Identity of Romania and the Republic of Moldova" in the UNESCO representative List on the intangible Cultural Heritage of Humanity.

From my point of view, sewing the altita with altita, respecting the models we inherited from our grandgrandparents, keeps us related to our traditions, gives us equilibrium and national identity. I have learned to sew in my household since I was a child, from my mother and grandmother. Making shirts with altita, according to the traditional patterns and respecting the techniques of working at the loom, or weaving and painting in vegetable colours, using old motifs for decorations, I believe we can preserve what belongs to us for generations, as Romanians, because the female blouse with altita is known from the most distant history on our territory. The materials we work with are as close and related as possible to those used in the past by women in our villages. There are several cutters that produce traditional woven fabrics, which we buy and work on, with needles and threads, using the symbols and signs from our ancestors. Altita decorations of the embroideries known from our ancestors represents the highest decorative level and also serves as a defense against evil forces. It was considered that altita has protective against evil forces. I am happy that the craft goes further. The shirts that we produce are a delight for everyone who loves the beauty of art and tradition. I therefore consider that the inclusion of the altita in the UNESCO List is well deserved and it means a natural recognition of this identity mark of us, Romanians.
Acord

Subcemătă Dumitrescu Maria îmi exprim acordul pentru înscrerea cânteții cu altăță în ‘Lista a Patrimoniului Cultural al Umanității’ UNESCO.

Din punctul meu de vedere confectionând cânteții cu altăță păstrăm tradiția și frumusețea fermei de altăță păstrăm tradiția și frumusețea fermei de altăță. Înscrerea cânteții cu altăță îi păstrăm legăturii cu țara. UNESCO exprimă păstrarea legăturii cu țara.

13.08.2020.

[Semnaturi]
Declaration

I, Maria DUMITRESCU, hereby express my agreement of the nomination of ‘the art of the traditional blouse with embroidery on the shoulder (altiță) – an element of cultural identity in Romania and the Republic of Moldova’ for the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

From my point of view, sewing traditional blouses with altiță allows us to preserve the tradition and beauty of countrywomen. The nomination of the traditional blouse with altiță on the UNESCO list expresses the bond with the land¹.

the 13th of August, 2020

Signature

I, Lorena Maria Enea, a certified translator with the certification number 34176 hereby declare that I am qualified and competent to translate from Romanian into English and vice versa. I further declare that I have translated this document and that to the best of my ability this is a true, accurate and correct translation.

---
¹ glie, the original word means land with which one has a personal relationship. This powerful relationship between peasant and land is a common and important theme in the Romanian folklore and culture.
21/01/2020
Rodul

Sub semnătura Răduica Camei, îmi exprim așertulul pentru inserierea "Arta eomosă, evântă element de identitate culturală, în România și Republica Moldova" pe lista, reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Omenirii UNESCO.

Din punctul meu de vedere, confectionând eomosă evântă, după modelul tradițional, moștenit de la bunicel și respectând tehniciile de tezere în război și vopsire în colori vegetale, dar și motivele decorative vechi, consider că includerea evântului eomosă lor femeiști, evântă, în patrimoniul UNESCO va oferi o atentionate deosebite, osupra valorii pe care o are ea, sau eomosă, evântă, ca istorie și document istoric și etnografie, pentru generațiile ce urmează și cele viitoare.

Semnătura: D

eom. Poncelele

13-8-2020
Declaration

I, Camelia RĂDUICĂ, hereby express my agreement of the nomination of ‘the art of the traditional blouse with embroidery on the shoulder (altiță) – an element of cultural identity in Romania and the Republic of Moldova’ for the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity - UNESCO.

From my point of view, when making traditional blouses with altiță one should follow the traditional cut inherited from our grandparents, respect the weaving and natural dyeing techniques, but also the ancient motifs. I believe the nomination of the traditional blouse with altiță on the UNESCO list will draw a special attention to the value of the ie or the traditional blouse with altiță as historical and ethnographic testimony for current and future generations.

the 13th of August, 2020

Signature

I, Lorena Maria Enea, a certified translator with the certification number 34176 hereby declare that I am qualified and competent to translate from Romanian into English and vice versa. I further declare that I have translated this document and that to the best of my ability this is a true, accurate and correct translation.
Acord de mester,

Subsemnată, Maniaca Cantană, în calitate de creator popular al cântecele femeii si al altărea din Tîşmana, Conț, îmi exprim acordul pentru însemnarea "Aniță cântecele, cu altărea - element de identitate culturală în România, în Republica Moldova", pe lista reprezentantă a patrimoniului cultural material al Unesco.

Eu cred ca această cânteacă, pe care eu și alte femei din localitatea Tîşmana o lucrează de mână de când am împărtășit roipi, este o bogăție a noastră, a poporului român, și merită să fie luată în seamă și recunoscută de toți popoarele pentru frumusețea bisericiilor, pentru identitatea și pentru bogăția finetă panzei din care se lucrează și pentru bogăția decorativă a altărei. La noi la Tîşmana lucrăm foarte în mod personal, fie ne doamnăm la clăi, mai întâi se faceau zece ani, fiind ne încredem cum să facem lucrări decorație, cu femei, ceea cum am invitat de la mai multe locuri. Cântecele se face cu mâinile mai, bogat ornamente și decorate, pe brate se lucrează altărea, inerț. Înainte se voiau feluri de ani, dacă se pot amâna, aceia oferte ar fi impresionant mai bogată aceea există mai întâi. Folosim la decon mângele și ființă metalică, ceea cum folosim bani în câlătoriile comune.

Despăr mine se sfune în zona ce lucrează și când merg, eu am depărtat acest mesleșesc acasă, aștept încântat la Anita Căsătoria Tîşmana, în veselie comunismului.
Acum lucrează abia dintr-o familie și alte femei, în asociatii familiale, ca să fim schimba experiența una de la alta și să le gătem învăța și de cele mai tineri. Pentru mine și la o mare bucurie
Sufletenser olacă antă aceasta orășenilor femeiesci în alături și an reconstrucția adecvată ei valorii, de aceea sustin că ea să intră în lista elementelor de patrimoniul al UNESCO.

Semnătură: [Signature]

Localitatea: Târgoviște

Agreement,

The undersigned, Mariana Tantă, as the popular creator of the female shirt with altîts, from Tismana, Gața, i agree to inscribe "The Art of the Traditional Blouse with Embroidery on the Shoulder (Altîts) - an Element of Cultural Identity of Romania and the Republic of Moldova" on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of UNESCO Humanity. I believe that female traditional shirt with altîts, which i and other women from Tismana have been working on since we were children, is a treasure of the Romanian people, and deserves to be taken into account and recognized by other countries for its beauty of the embroidery, for the fineness of the materials from which it is made and for the decorative richness of the altîts. At Tismana, we either work individually or gather in family associations, and we urge each other to do special things as we learned from our ancestors. The shirts are made with large sleeves, richly ornamented and decorated. On the arms and worked altîts, net and rows, sewn in small stitches on upside down. A yellow color is usually used for the net. In the past, animal threads were dyed, but now they can be bought, because the market offers is incomparably richer than before. We use before, we use beads and wire for decoration, as the old women used to do. I am known in the area as the woman who work even when i am walk, i learned this craft at home, then i worked at Tismana Home Art, during communism. Now i work with family and other women, in family associations, so we can change the experience from each other and we can teach even the youngest generations. It would be a great joy for me if this art of traditional blouse with "altîts" will be recognize at its true value, so i sustain the element should included in the list of UNESCO heritage items.

Signature: [Signature]
Locality: Tismana
Date: 30.07.2020
Declarație

Sub semnătura Sloboșița Veronica căm, M-rea Slămorouă. Îmi exprim acordul pentru inscrierea "Arta cântări cu altătă", element de identitate culturală în România și Republica Moldova," în lista UNESCO. Am invitat acest mesterug de nică de la mama, bunica și continuă acest mesterug cu drag la cersul la tezut.

15-IX-2020
We were present.
Mănăstirea Humorului
Commune’s Secretary,
Florin ANDRIEȘ

Declaration

I, Veronica HAJBOTA from Mănăstirea Humorului Commune, hereby express my agreement of the nomination of ‘the art of the traditional blouse with embroidery on the shoulder (altiță) – an element of cultural identity in Romania and the Republic of Moldova’ for the UNESCO list.

I have learnt this craft since I was a little girl from my mother and my grandmother, and I am still fondly practicing sewing and weaving.

the 15th of September, 2020

Signature

I, Lorena Maria Enea, a certified translator with the certification number 34176 hereby declare that I am qualified and competent to translate from Romanian into English and vice versa. I further declare that I have translated this document and that to the best of my ability this is a true, accurate and correct translation.
Acord
subsemnată Viorica Valeria,

Viorica Elena nu exprim acordul pentru înscrierea "Arta cămășii cu altăță" - element de identitate culturală în România în Republica Moldova în lista UNESCO.

Eu Viorica Elena am învățat mult în filme și de la moașa Viorica Valeria, care la hârtul ei l-a depresie de la bunică, înălțându-i-vă.

Înțeleg cu drag orice fel de conștă, dar iubesc cel mai mult costațul altății, care este o provocare pentru mine.

16. Ix. 2020
We were present.
Mănăstirea Humorului
Commune’s Secretary,
Florin ANDRIEȘ

Declaration

We, Valeria JUCAN and Elena JUCAN, hereby express our agreement of the nomination of ‘the art of the traditional blouse with embroidery on the shoulder (altijă) – an element of cultural identity in Romania and the Republic of Moldova’ for the UNESCO list.

I, Elena JUCAN, have learnt this craft from my mother, Valeria JUCAN, who in turn learnt it from her grandmother, my great-grandmother.

It is a pleasure for me to sew any type of traditional blouse, but I love the most to stitch the altijă, because it is challenging for me.

the 16th of September, 2020

Signature

I, Lorena Maria Enea, a certified translator with the certification number 34176 hereby declare that I am qualified and competent to translate from Romanian into English and vice versa. I further declare that I have translated this document and that to the best of my ability this is a true, accurate and correct translation.

Familia mea își dorea locul din mama orașului, existența animalelor și încălcării miturilor. Adânc instinctul maternal, cât și cel familial, era roșu, frate părintei, adică predicatoria familiei era în rândul. Mama mea era o religioasă teoanță, așa că deplinește ea în biserici, atât de devenelă, cât și detașată. Frate, înghesuită, fratele nu mai era și, în cele din urmă, ei erau în viață, ca și altii, în multe ori, câtorciu, cu invățat de frate, ea fiind ca și frate.

În 6-7 ani, bunul părinț am avut o învățată cață, că altă câțiva ani, cât și în afara ei, inițial pe mine. La școala mea, după școlile menite, să fiură părintea la gospodărie, să fac învățătură, să știi multă știi, multă știi. Am invățat să învăță pentru a ști să învăță pentru mine, multul după școlă, și la mine era电信 de a fi cu mult școlă pe învățătură.

Am absolvit școala generală din sat, după ce am absolvit școala și după școala de învățătură, după școlile menite în diferite școli din țară.

În curul de bine, mi-am pus în mâna un război, în voceata de primăvară. Tâlpi învățați ca pe război, cu coroane în văzându-le din fumâră. Le-am învățat de teren, în voceata de vara. Așa era tâlpa mai

În acest meu mesaj. În 2016, în ianuarie, eu am hotărât să m pornesc și să îmi amântez, am analizat unele ani. am fi recunoscut și am manevrat în timp. Nu a fost perfectă, dar am urmat o faza a mihiei, din care am evitat balsamul pe înfățiș. Am pus o lutare pe ținut, am primi multă, unde, dar am fi amânat și fi am încercat. Am ajuns câteva luni de la domeniul meu, dar și din restul domeniului. Am cunoscut, în fata din deșert, multe lucruri. Am mai văzut și văzut, cu mai multă multă și mai multă. Am decis să mă păstrăm și să mă promovez pentru masa de bătălie. Am urmat ideea de fapte, că îmi am urmat din restul domeniului, am urmat restul. Nici s-a mai urmat niciodată odată româniei.


23 august 2016.
Letter of Consent

My name is Maria Anca and almost 64 years ago, on December 28, 1956, I made acquaintance with life, in a peasant family from the village of Livezile (former name Cacova), in the county of Alba. My family made a living working the field, raising animals and practising related handcrafts. Both my maternal and paternal grandparents were wheelwrights, skilled in carpentry, in general. My mother was a renowned woman weaver, one of her sisters was an embroiderer, another was a very skilful lacemaker, my mother’s brother was a woodcarver, and I, who grew up among them, learned everything as something natural.

Since I was 6-7 years old, my paternal grandfather taught me to spin hemp, in fact oakum, because they wouldn't waste the bundle on me. When I was 8-9, I knew to use the reel, number the bobbins on reeling, make spools (jeghi) for the loom. I learned to warp to help my mother, but only after coming from school, because school was something sacred for her. My mother was very strict – I had to learn without fail, not to neglect school. After finishing the elementary school, I attended the courses of “Avram Iancu” High School in Aiud, and then the Metallurgy College in Aiud.

When I was in the second year of high school, during the spring holiday, I myself set up for the first time the loom, with patterned wool carpets, 42 ells (coți) long. Obviously, I finished that project in the summer holiday. That was my holiday camp.

After completing the college, I hired in the metallurgical industry, where I worked from 1977 until 1996, when I quitted; I carried out, in turn, knitting, tailoring and crocheting various pieces of clothing.

Thirteen years ago I retired and moved to my native village. In January 2016, I was thinking that I’d like to sew; so, I searched and examined a traditional blouse as I much as I was able and I sewed and stitched my first folk blouse. It wasn't perfect, but for me it was more than a balm for the soul. I posted it on the Internet, from where I got praise and criticism, as well as a lot of information. Thus, I met other ladies who had the same passion and I also met experts in the field, who appreciated me. In 4 years, I managed to sew more than 40 folk blouses. I searched in the neighboring villages at the foot of the Apuseni Mountains, found old folk blouses, received some useful advice and
it seemed to me natural to promote my native region. I also sewed folk blouses characteristic for other regions from Romania, following the characteristics of the old folk blouse.

I tried to share the secrets of the folk blouse with everyone willing and I organized circle gatherings for sewing in Alba Iulia, Aiud and Ocna Mureș, with both children and adults. I participated in fairs, events at museums in Cluj and Turda, as a guest at various circle gatherings in our country, as well as at other events, where I had the opportunity to represent our region and the folk blouse, in general. I am always open when I can help persons willing to sew folk blouses. I am proud that I was selected to participate in the project “Craftmanship of the Folk Blouse with Embroidered Shoulder (Cămașă cu altiță) – a Cultural Identity Element in Romania and the Republic of Moldova” for inscription on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity and I totally agree that my works and knowledge on sewing and making folk blouses, especially the folk blouse with embroidered shoulder, be used and processed in the performance of this project.

Date: August 23, 2020
Signature: Maria Anca
Acord,

Subsemnata, Maria Ciucă, cu domiciliul în Poiana Sibiului, str. Deal nr. 308, județul Sibiu, identificată cu C.I. seria SB nr. 473507, îmi exprim acordul pentru înscrierea dosarului „Artă câmășii cu altăță – element de identitate culturală în România și Republica Moldova” pe Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Imaterial al Umanității UNESCO.

Lucrez câmășii cu altăță după modelul tradițional moștenit din familie. La noi în Mărginimea Sibiului acest tip de câmășă se numește ia cu umăraș și ciocănele. Continuau să lucrez ia din Poiana Sibiului, respectând tehnici de broderie cunoscute în sat, cât și dispunerea decorului pe mânecă și pe piept și păstrarea decorului în culoarea neagră așa cum am preluat de la cei dinaintea mea.

Consider că includerea acestui element al câmășilor femeiști cu altăță în patrimoniul UNESCO, va atrage o atenție deosebită asupra valorii acestei câmășă tradiționale care trebuie păstrată și cunoscută de generațiile actuale și cele viitoare.

Semnătură: [signature]

Localitate: Poiana Sibiului

Data: 26 octombrie 2020
Letter of Consent

I, the undersigned, Maria Ciucă, living in Poiana Sibiului, street: Deal, number: 308, County: Sibiu, Country: Romania, holder of the identity card with the series: SB number: 473507, hereby give my consent for the inscription of the file entitled “Craftmanship of the Folk Blouse with Embroidered Shoulder (Cămaşă cu altiţă) – a Cultural Identity Element in Romania and the Republic of Moldova” on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

I make folk blouses with embroidered shoulder following the traditional pattern inherited from my family; in our region, Mărginimea Sibiului, such blouse is called ie cu umărăş şi ciocânele. I keep making the folk blouse from Poiana Sibiului, following the embroidery techniques known in the village, as well as the arrangement of the ornamentation on the sleeves and on the chest, maintaining the black colour of the ornamentation, as I took it from my predecessors.

I believe that including this element, i.e. the woman’s folk blouse with embroidered shoulder, in the UNESCO heritage, will draw attention to the value of this traditional blouse that must be preserved and known by the present and future generations.

Signature: [Signature]

Place: Poiana Sibiului

Date: 26 octombrie 2020
Către:

COHISIA NAȚIONALĂ DE SALVAREA
A PATRIMONIULUI CULTURAL IMATERIAL
MINISTERUL CULTURII
G. dul (Unirii 22, 33), București

CERTIFICAT DE CONSINTĂMÂNT

Sub semnătura Ioana Corduneanu,
fundator al comunității SEMNE CUSUTE,
președinte al ASOCIAȚIA SEMNE CUSUTE, nu exprim acordul pentru nominalizarea
șefi din reprezentativ, a Patrimoniului
Cultural Imaterial al Humanității UNESCO,
a "ARTA CARAȘĂI cu ALTITUDĂ - element de
identitate culturală în România și
Republika Moldoava."

Comunitatea SEMNE CUSUTE s-a născut
în 2012, cu scopul de a acumula și de a
populariza informații legate de realizarea
caracaturilor tradiționale. Oaste în fiecare zi,
pentru că oferă înconjurător informații
de calitate și un mediu interactiv teoretic-
pasionatilor de "caracți cu altitūdă și nu doar
în prelungim de cele mai recente aplicații și
technologii pentru a fi în contact permanent
la modul, elucuar și când nu ne interzic,
pentru a arăiva informații (izvoare,
volume de crea, tutoriale cu tehnici)"
Pentru a învăța din greșelile altora, pentru a găsi inspirație și motivație. Să fim că așem atâtă avanțat, ne-am propus să atingem, poate chiar să depășim realitatea străbunilor și să imagiăm că ar fi mâinile de mai dacă ne-ar vedea.

Noi selectăm cu fiecare emulsie sără de acolo să uităm că avem să înțelegem de a poința peste generații, formate.

Respectăm rechetele materiale, solune de crei și ibroade, pentru că s-au dovedit a fi ingredientele ideale pentru a obtine armonii și edilelor (estetice și practice). Pentru că mai realizăm cât mai cu altă ca să le fi puntom la joc în vacanță, la evenimente speciale. Ele sunt, pentru noi, mai prea de tendențe și branduri: expresia personală. Toamna de aceea creem să mi le facem cu mâinile noastre, pumnând, la nesfârșit, s-furturi din comenzi.

Organizăm expoziții în toată, pentru a încuraja și alte doamnare, dar și ținerea de listare, pentru a ne monitori cu faptul că știm să alargăm ceea ce îlsem. Parteneriatul cu Fundația CECALTE ARTS & CULTURE ne oferă gândirea unei expoziții permanente în mediul on-line. Suntem recunoștătoare și pentru parteneriatele cu muzeele importante, o șansă de a stim în profunzime.
Când îmbărcăm cămașa cu altătă ne simțim protejate de materialele naturale (căpătă, în)
și de semnele pe care le coasem cu lână și matase și pe care le emitem cu energie lunară
ca rândul nostru omen să protejăm com-
isle tradiționale, să se păstreze spiritul
new și realist. Fiecare generație este o
punte între trecut și viitor și, ca arhitect,
mi-am asumat ca “podul nostru” să fie
solid și funcțional, prin activitatea noastră
dă transmițem noul valoros. Scenariu
de la eroii “și acum lumea este mai deschisă
că oricând, călătorii, ne reloacă, pentru
studii, conferințe, pentru cariera, dar ne
văzut să ne lucrăm în larg și măcar e cămașă
cu altătă, să avem de fecund, unicat de
departe de casa, să ajută să ne amintem
că susținem frumoase, puternice și
adevărate, ca avem “acasa” și rădăcine.”
și pentru asta coasem și pentru asta vom fi
gata să ajutăm pe ouă cu cea să învețe,
Acesta fund spre, întăresc
promisiunea de a susține acest domen
dar pentru comunitatea SEMNE CUSUTE,
ar fi în viață implinit.

Multumesc!

IOANA CÔRDUZANU
THE NATIONAL COMMISSION FOR THE
SAFEGUARDING OF THE INTANGIBLE
CULTURAL HERITAGE
MINISTRY OF CULTURE
22 Unirii St, Bucharest 3, Romania

CERTIFICATE OF CONSENT

[Handwritten text]

The undersigned Ioana Corduneanu,
founder of SEMNE CUSUTE community
and president of ASOCIATIA SEMNE CUSUTE, I would like to express our
support regarding the nomination on
the UNESCO Representative List of the
Urkults k t. Intangible Cultural Heritage
of "The Art of the Traditional Blouse
with Embroidery on the Shoulder
(ALTIH) - an element of cultural
identity of Romania and Republican of
Moldova."

Our community was born in 2012,
focused on accumulating and sharing
knowledge. It is growing larger every day, offering a unique, interactive
environment for learning, to all those
united by the same passion: our
traditional shirts.

1
We use latest technologies to stay connected, to store information and experiences, to learn from each other's mistakes, get inspired and motivated.

Grateful we have much better circumstances, confident on our roots, we aim to equal and maybe surpass our great grandmothers, imagining they would be proud of us. While we do enjoy every moment of our work, we feel responsible for passing this legacy to future generations, along with the mission, "create & wear your story", because we respect the old materials, techniques and patterns, as "The secret ingredients to achieving harmony and balance in both looks and practical aspects." Because we really wear our creations: in the office, in vacations, celebrations or special life moments. For us, our shirts with "ALINIA" mean more than passing trends or fancy labels: they are our personal expression.

We also organize exhibits with our blouses both in Romania (to inspire more persons to join us) and abroad, to offer a visual feast for the eyes of textile lovers. We are thrilled to have partnerships with important museums: this allows us to study even older textiles than those we have in our family, and more in depth.
As we can later share our conclusions and put them in practice, when we wear the blouses with ALTudp, we feel it takes care of us, with its healthy materials (hemp, linen) and with its protective symbols, stitched with wool and silk threads. And we must protect it in return, by keeping it alive, strong and genuine! Thus, every generation, aware or not, is a bridge between past and future.

As a director, I will continue to make sure our bridge is solid and functional, and that the nurturing of our tradition will pay off well into the future. We are city girls, now, the world is open and we are often travel or relocate for study or for work, but no matter where we go, we all take a blouse with ALTudp in our luggage, to wear it in London, in Tokyo, in New York, to remind us who we are.

All these being said, I reinforce the promise that we will support this initiative which is for our community, a dream coming true.

IOANA CORDUNEANU
Suntem un grup de doamne de vârstă și profesii diferite, dar avem o pasiune comune - poali românești, din toate zonele etno-grafice de istorii.

Ne inspirăm din modelele precum acele istorice, acele acte de viață din istoricul nostru, porte din colecții și moșelevi ori din colecții particulare.

Cautam noi identificari, reinventăm și refacem tehnică folosească de otrăvirea istorică.

Un fel de noul ei are depășită curiozitatea tradițională în care sunt prezentate în lumea populară, elemente de tradiții populare românește.

Cautăm materiale potențiale fiecare regiune a tarii, în perioade întinse.

Ne bucurăm ca cei ce concura noi România, testament identitar, generalizat și viitor.

Focem la luptă în scopuri de păstrare ale noii documente grafice mentinându-le în viața actuală.

Intelegem a fi obișnuit grafică românească și alte regiuni din teritoriul Republicii Moldova.
Un aspect important în școala noastră, este de a o lua mai departe. Afișele cu două mani cuprind o parte a școlii în care sunt împărtășite ideile și opiniile elevilor. În acest sens, criștianii și exeranții de noi se învăță pe canalele notorii Youtube. Comunicare cuvinte de doamnele din grup au fost fotografate în păcuri în baza de dată a patrimoniului lor, cât și în câteva clipe încă, dacă o reîntarni în nenumărate on-line pentru comunicare. Acesta este, în moduri cele mai izolate și de a face un discurs informatic, legat de un cultură tradițională a lor, reprezentând un lărgire de o valoare inestimabilă. Acestea, prin poezie sau învățătură a ceea ce o învățăm, îți împărtășesc ideea. Dar în felul nostru, cameră românească nu este mai palpitant. În regimul o logică, un riferit vai o unealtă a cultură tradițională romanescă. A doua sezon, în acest sens, de toate celelalte simboluri care formeză ansamblul străvechi al doamnei Roman. 
Comuna este regnat de o femeie care a curățat-o de niea creată într-o lume care ar trebui să fie fericită constant, unicăreale.
Segătoare București respingă un micro-
înțelegere cu lumi parele, dar lumi sîn în
care nu se aibă un loc încetulător
românescu a vremutului.
Comuna cu o lângă mi fiologic acesta
este într-un stil de în față de fascini
fericitei zone, în care ana pozitivă doem
de fericire dedică, încercând audere în
fiecare conectat undeva în adn-al nostre
cu strămoasele noastre.

Ta meardă 'vățoală' și aprăchitoare în context
autentică și cîte un aloc al vieții promovă
Sârbienin cămana cu o altă în unesc.

pentru a diferela doar toate autentici
de comercial!

Bicor victoria
Segătoare București

12.08.2020
To: The Romanian National Commission for UNESCO, The Culture Ministry, B-dul Unirii, 20, Sec. 3, Bucharest

Community Letter of Consent.

I, Bizon Victoria, representative of the "Segătoare București" (Bucharest Str. 59) group, hereby declare that I consent to the nomination of "The art of the traditional blouse with embroidery on the shoulder (altă) - an element of cultural identity of Romania and the Republic of Moldova" to the UNESCO’s intangible Cultural Heritage Representative List.

The "Segătoare București" group is a community of women that initially activated online and, starting with 2015, started to meet on a weekly basis at a teahouse place in Bucharest in order to commit and support each other in our projects.

Our objective is to manually embroider and embellish the one own hands to work on this element of the Romanian national costume that we all know: the traditional...
București

blove with embroidery on the shoulder (left). It evolved through historical phases that enriched it with new signs and symbols. We are a group of ladies of different ages and professions, but sharing the same passion: the Romanian national costume, with all the ethnographical areas of the country. We find inspiration in the work pieces of our ancestors. We find many of these pieces in old lope cloths (tressade cloths) but also in the private or museum collections. We are in a constant search to identify, re-learn and re-realize the old technique that our predecessors used. It is a sort of school where we are all learning the skills of traditional embroidery and much of it is brought back to life. We bring back into the present elements of the Romanian traditional culture. We are always looking for the proper fabric and objects specific to each period or region and in accordance with the historical period.
We all wish for the pieces that we embroidered and worked on to be kept as an identity and treasure to our next generations. We travel the country and participate in settings with women from different regions in order to discover authentic pieces of traditional costume and to research the techniques being used to produce them.

In time, other community groups from other regions of the country, as well as from the Moldavian Republic, have joined. One important aspect and that we care for very much is sharing. We value sharing all our knowledge; we are guiding children from Sfinţu and Biserca schools into the art of traditional embroidery.

We share our work through the "Sfătul" Facebook page. The techniques that we learn and practice are being filmed and posted on our YouTube channel in order to be viewed and help others that are passionate about the same thing.
The Romanian traditional blouses created by the ladies from our group were photographed and added to the country patrimony cultural database. Even if we do not meet physically, we keep in touch online, we contact and communicate via social networks and other online tools. The online and other modern tools have been very helpful in discovering important information about the traditional costume.

The World’s traditional cultures symbolize a treasure of inestimable value. They tell of an ancient story of the civilization and become obligatory landmarks in global village. The Romanian blouse is an equally valuable element of the Romanian traditional culture, next to the other symbols that form the ancient ensemble of the Romanian peasant.

The Romanian traditional blouse is a garment and the woman that generated it becomes the creator of a world that evolves over time by each embroidery mark. Segatoare București represents a micro universe of parallel worlds, but each of
there would remember the essence and the Romanian identity of the garment. We study intensely the traditional blouse with embroidery on the shoulder (ălătă) and its typology based on each region's specific aspect and so, we start working on it again and again being supported and correlated somewhere in our art with our ancestors.

It deserves to be seen appreciated for its authenticity and be mistaken by the poor quality sometimes promoted.

We all support the traditional blouse with embroidery on the shoulder (ălătă) as part of UNESCO in order to differentiate the authentic tradition from all that is purely commercial.

12.08.2020

BIZON VEMRA
SĂTĂUARE BUCUREȘTI
Către,
Comisia Națională pentru Patrimoniul Cultural Material
Ministerul Culturii, 16 din Unirii 22, sector 3, Buc.

Certificat de corespondență al comunității

Eu, sub semnul numă, Corina Ciocanu, reprezentanta a grupului "Povestile Tei" țării, în numele asociației pentruvalorizarea și difuzarea reprezentativă a Patrimoniului Cultural Material al Universității U.N.E.M.O., am fi
reconocut cu altfel-de-identitate culturală în București și Republica Moldova.

Grupul informal "Povestile Tei" își începe activitatea în anul 2014, fiind acoperit de sub motive de grupare al acestui tip din România. Se atârnat, refuzând s-o vină să ruleze cu regularitate, exceptând făcând de perioada în care pandemie de coronavirus a stimulat acestii întâlniri să se întreprindă în mediul online.

Scopul acestui grup, de la bun început, a fost parte

Povestile Iei

sugluiu. Tradițional, la realizarea a cărții românești, în general, și eu am aștept, în special.

At la înființare, în primii proiecte, în grup și în cadrul
filies de prezentare și interacțiunea celor în membrii grupului,
totul fiind structurat astfel, ale mai experimentală și
interactivă pe orice. Astfel, putem vedea de aproximativ 15 băiețe
care au participat și au răspuns câteva proiecții de interviu și
evenimentelor grupului, și o masă fluctuantă de persoane care,
pe măsură ce prind respectivul, lucrând individual,
continuând tradiția. Trăii membrii grupului, chiar dacă
sunt prea slefuți, să nu fie legați de virtual prin intermediul
aplicației Facebook, pe grupul, Povestile Iei Brașov - Galați.
Te numești astfel pentru inițial, cu astfel multe participanți
pe cine se poate, Galați, și chiar dacă ulterior
și, cu astfel propriul grup, multă dintre ele participă
legendar în participare în continuare la interviurile noastre.

În acesta răspunsul de câteodată functionează cu orga-
inizat, pe baza întâlnirii la locul, multe învățăminte au
impact pentru acest nostru, a Brașoii, în parteneriat cu
Biblioteca Publică, Bănci Orășenești Brașov, Primăria
Municipiului Brașov, Muzeul "Maria Filotti", "Nurgul Brașov".
Sectia de Etnografie, Centrul de Creatie ale. Fisele date in acest scop activitatei au fost poste la pisicii de cotite tricului, ducand acest lucru in doua ani il respectat oameni, oamenii din cea mai mare parta cu activitatea acestuia, noul secolului. In aceasta, printr-unul a vorbi, a ataca acea ce revine in grupul muritor.

Catero distinse confederatii au participat la diverse expozite, la grup, in cadrul obiectelor de la expozite organizate de acesta, la unele expozite, temeiul administratiei angajatorilor de acesta. Au avut loc, prin diverse manevre si cu o multa, participatii la intalnirile muritor.

Au fost realizate piese de la colecțiile de Brâila, multe proiecte, dorind să îl vorbim acolo despre pomarul sau abitoții. Noi continuăm să dezvolțăm și lăsarea educativă, pentru a cultiva dragostea pentru românia au locul în rândul copiilor și băieților.
POVESTILOR IEI

Grupul nostru a fost și este medicatat atât în mas-media națională, cât și în școala locală, ca o recuperare a sprijinului pe care îl spunem pe căruia lucru există nu mai multă regiune. În acest mod, încercăm, cum putem, a demonstra că o regiune, în care există instituții și nevoită să luăm cariera, poate considera acest tip de comună din viziunea ei. Zona Băilei nu se poate rivaliza cu multă comună, nu într-un mod concret, cu totul, ci într-un mod mult mai subțire. În gru-plea nostru, ne-am încurajat pe toți să avem multă regiune. În acest mod, încercăm, cum putem, a demonstra că o regiune, în care există instituții și nevoită să luăm cariera, poate considera acest tip de comună din viziunea ei.
Povestile Iei

č doar astfel ca puteti lega în frun. Au aceeași răbdare
și învățământ, să creadă și să transmită unui altă
realizării, rămână în altă. Sire, că doar fără această lucră
și în Băile voace putin și puteți elibera un proiect mai ample
că să ca de evs protejare și promovarea cercotări în altă.

Te lăsăi prin pierderi care ne arunca, curând cât mai activă,
și doar ca această reținut și de această oportunități și
respectul proto inclusiv în patrimoniu universal natural.

Că nuoci mai redat putin acesta înnume nume
le documentare, reproducere, scrieri și educe pe care căpă
mânu o de față de a fi. De această formă străbun, în
altă, sau pe inclușă in patrimoniu UNESCO, unde și este locul,
altei de călătorii doare lângă aceste ale ioni.
To:
National Commission for the Safeguarding of the
Intangible Cultural Heritage
Ministry of Culture, B-dul Unirii nr. 3, Bucharest

Certificate of Community Consent

I, the undersigned Alina Ciucar, representative of the
"PoVESTULIE" group, express my agreement for the nomination
on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of
Humanity UNESCO "The art of the Traditional blouse with Embroidery
on the Shoulders (altăfă) - an element of cultural identity of
Romania and the Republic of Moldova". The informal group
"PoVESTULIE" was established in the year 2014, being one of the
oldest of its kind in Romania. Since then, monthly meetings were
held regularly, excepting the time when the pandemic forced us
to move online.

From the beginning, the purpose of the group was well
established, namely deepening and spreading the traditional
craft of making the Romanian blouse in general and with
embroidery on the shoulders in particular.
Since the creation of the group, dozens of traditional Romanian blouses have been sewn under the careful guidance of the group members, everything being structured in such a manner that the more experienced members teach the new members. Thus, we can talk of approximately 10 present members of Brăila who are always present at the group’s meetings and events and a fluctuating mass of ladies that, as they leave the craft, work on their own, continuing the tradition. All members of the group keep in touch through the Facebook group “Povestile Iei Brăila - Galatz”. Its name dates back from the beginning, when it used to have many participating ladies from the neighbouring town of Galați. That still keep in touch with us and take part in our meetings, even if meanwhile have created their own group.

In seven years of activity, apart from its monthly meetings, the group has organized many events that made an impact in the area of Brăila, establishing partnerships with prestigious local entities like: County Library, "Roman Rîmănoiu" Museum from Brăila, Municiapality of Brăila, "Maria Filotti" Theatre, Department for Ethnography of the Museum of Brăila, Center for Creation, etc. Each of their activities was well received.
by the people, which is a good indicator of public interest regarding
the Romanian traditional blouse with embroidery on the shoulders
and the craft of sewing it.

The craft of sewing was also the foundation for
our relation with similar groups from the Republic of Moldova.
In 2018 we received the visit of a group of sewing ladies from
Moldova, Lahul. We return their visit next year and went
further to Hârșeni, MD, to show and talk about our work.

Some of our blouses have been exhibited in group
expositions, part of them abroad, organized by Semin Cultural,
raising the visitor's admiration. Our group has also been the
organizer of local expositions which resulted in a number of
new participants attending our meetings. We had a good colla-
boration with local schools and hi-schools from Brăila, many
teachers showing their willingness to talk in their classes about
the traditional blouse with embroidery on the shoulders. We
will continue to develop the educational side of our endeavors, to
rekindle the love for the blouse among the children and
youngsters.

As a recognition of our efforts, our group has always
been well represented in the media both locally, as well as at
the national level. There is the press material and footage about the work we do to continue the ancient craft of sewing the traditional blouse with embroidery on the shoulders, which demonstrates the public interest on the subject.

We are aware of the importance of communication, so we keep in touch with several sitters in the country from towns like Bucharest, Buzău, Cluj, Iași, etc. Together we discuss and exchange experience in order to get the most authentic the traditional blouse with embroidery on the shoulders, no matter which region of the country they are original from.

Despite the fact that the region of Buzău isn't renowned for it's the traditional blouses with embroidery on the shoulders, our group has managed to enrich the cultural heritage we are leaving to the next generations, in a relatively little amount of time. The ladies from our group have sewn mainly the traditional blouses with embroidery on the shoulders from all regions of the country, because the ladies from Buzău love this type of blouse no matter where it originated from.

We strongly believe that the tradition cannot really be kept and fully appreciated if it isn't practiced at the same time, this being the only way it can withstand the test of time.
That is why we try to teach, create and perpetuate the craft of sewing the traditional blouse with embroidery on the shoulders. We know that if we do this in Băile as well, we will be part of a bigger project which makes a purpose of protecting and promoting the traditional blouse with embroidery on the shoulders. Apart from the passion that drives us to sew as authentic as we can, we are also driven by the desire that this type of clothing requires the appreciation and respect it deserves by becoming a part of the universal intangible heritage.

The greatest reward for this enormous labour of documentation, reproduction, creations and public education that our group of ladies is carrying out would be if this ancestral traditional blouse with embroidery on the shoulders to be included in the UNESCO heritage, where it belongs, together with the most special creations of humankind.

Cosima Călărea

19.02.2021

Băile
ASOCIAȚIA CUSĂTURI DOBROGENE
Constanța, str. Vasile Alecsandri nr. 6a
Telefon: 0723 308 514, fax: 0242 660 514

Către:

Comisia Națională pentru Salvarea Patrimoniului Cultural Înmaterial
Ministerul Culturii
b-dul Unirii nr. 22, sector 3, București

Certificat de constituirea unui al comunității

Subsemnata, Eugenia Catargiu, reprezentantă a comunității șegetorii din Constanța și președinte al Asociației Cusături Dobrogean Constanța, ceri exprimarea acordului pentru nominalizarea pe Lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Înmaterial al Unesco a dezafului „Arta călătorii cu altă ta element de identitate clătita culturală în România și Republica Moldova.
Despre comunitatea noastră

"Dăinemii caută pacea,
sub toate formulele"

Aşa am ajuns şi noi, să căutăm bucuria şi satis-
faştia noaşterii de cântări avându-le ca surse de înspi-
raţie pe cele ale buniciilor noastre, bucurii venite din toate
zogene țării, cu gesturi lor adornate în brazi, păstrate
premieră cea mai scumpă somnolă, gesturi create chiar de
mâinile lor sau ale mamelor lor.

În căutarea rădăcinilor noastre am descoperit
aceste obiecte rare, diferite, încărcate cu emoție, din
materiale naturale, toate unice și nu atât nuia de
prelucrare față de nuida „la set”. Ne-am dorit să
construiam noi puştri și nuai precum să alegeri lucrurile
cu atenție și pentru ceea ce, să obținem tot în
sănătate iubire, cântând acele pentru că avem nevoie să
judecăm după valoarea lor reprezentativă.

Vreme textură cu viață, la propriu. Mixul dintre
vechi și nou ne echilibrează din interior, încludem
istoria ca amamă noastră în linia prezentă. Astfel,
ne întoarcem la rădăcină.

Asumându-ne propriile origini, purănoarea cănașa
românească tradițională, veche sau cunoscută de propria
mână. Cu tineretul, am realizat că aceasta este dincolo
de tendințele trecătoare, fiind un element care nu va reprezenta veșnic, care a înspirat oamenii de pretutindeni și a ajuns în toate culturile lumii.

În acest context a apărut nevoia unei legături, la fel de simple ca și semnul în MD cu pântura cămășiilor tradiționale, o legătură bazată pe prietenie, colaborare, bucurie, nevoia de întâlnire și studiu importantă a toți cu preconditionate legate de mestesugurile tradiționale.

Asociația Cusanțuri Dobrogei s-a născut ca un răveliș juridic al preocupărilor subiecte și creativ a celor din zona Dobrogei, femei și bărbăți, a brazi de mestesug.

Contrar tendințelor vremii de a obține totul repede și ușor, membrii Asociației, deși provin din mediul și profesii diferite, se întâlnesc în întreaga lume și se dezlegă tarâie cămășilor sătate mestesuiri din generații în generații, fiind știința a lucru lui tradiție, investit în semnificația și emoție.

Astfel, anii cauzați că orăș din toate sursele de informare privind costumul tradițional din diferitele zone etno-grafice de pe teritoriul României, tipul piețării costum, elementele din care acesta s-a componie, creier, emoțională, nevoile pe care acesta le susține. Anii studiat materialele din care aceste costume au fost construite, sursele acestor materiale, modalitatea și tehnici de prelucrare specifică, instrumentele folosite la confectiona-rea părului din lână, bumbac, boroață.
ASOCIAȚIA CUSĂTURI DOBROGENE
Constanța, str. Vasile Alecsandri nr. 6A
Telefon: 0723 308 511, fax: 0243 660 524

Am studiat și pus în practică tipuri de cusături, folosite pe fiecare câmpie, în fiecare zonă etnografică. Am redescoperit inventivitatea străbunelor noastre care au creat cusături artistic și practice în aulași tipul, astfel încât cusătura să aibă efect maxim din punct de vedere estetic, dar să fie rapidă și ușor de realizat.

În funcție de abundența cusăturii și a materialelor folosite, am descoperit modul în care aceastea reflectă fiecare perioadă istorică, bunăstarea populației sau influența războielor. Am înțeles că evoluția și industrializarea pot lasa urme mai mult sau mai puține beneficice asupra tradițiilor de la sat.

Am vizitat împreună locuri bogate în informații legate de tradiții și muntești, am căzut prăvălie muncelor, care ne-au găzduit cu entuziasm și nu s-au privind pasiunea și curiozitatea noastră pentru costumul popular. Am legat prieteniei profunde cu membrii pasionați de aulași muntești, indiferent de originea de târâ în care se află. Am schimbat impresii, cuvinte și cărți, ba chiar și obiceiuri și tradiții practice în zenele noastre muzicale.

Toate fotografii și filmările prezente pe pagina de Facebook Cusături Dobrogene sunt mărcute în întâlnirile noastra, a bogată de informații dobândită cu fiecare eveniment organizat sau a relațiilor de prietenie legate cu alte țări. În tara care ne găzduiește cu drag la acțiuni lor.

Chiar dacă Asociația noastră reprezintă zona dobrogenească, este clar că pasiunea și dragostea noastră pentru tradiții
este mult nuai supraînțelegător, adunând membrii din toate colțurile lumii. În comunitatea noastră extinsă s-au susținute, multe dintre acestea făcând parte din tipologia cărăsunii cu altăță. Desigur, acest model nu este specific pentru zonă dobrogănească, ceea ce acest tip de cărăsună nu-a permis să nu sâne a explorat în rădăcinile rașinii, atât în toată țara și a demonstrat diversitatea membrilor societății.

Această explorare a cărăsunii cu altăță ne-a condus prin numeroase regiuni ale tării, regăsindu-se în zone precum Muntenia, Oltenia, Moldova sau Bucovina, nuai rar în Transilvania. Din experiența nostrului și colaborării acestor cărăsună, am descoperit unele cu care acestea reflectă proporții corpului celor care le-a vizat, ajungând, în final să-i descriem situația și să îi exprimăm personalitatea. Cărăsună cu altăță reprezintă prin excelenta măsură și eforturile extraordinare ale celor ce o cunosc, adunând la o altătă Trecutul și speranțele de viitor ale acestora. În spațiul noastră, prezentă aceste cărăsună, alături de cele specifice zonei noastre, constituie un modul armonios de să așeptăm Dobrgei tăpășă.

Modul serios cu care ne apărăm acestea ceretări și colaborării a fost apreciat de mai multe nuclee ale tării, care și-au deschis portiile comunității noastre și ne-au sprijinit în demersul nostruu.

Mentionăm aici: Muzeul Textililor Băța, Muzeul etnografic din cadrul Palatului Culturii din Târgoviște, Muzeul de Arta Populară Constanța, Casa Banlui Craiova,
ASOCIAȚIA CUSĂTURI DOBROGENE

Muzeele Județean Șt., Muzeele Țăranului Român București;
Muzeeul satului București, Muzeeul etnografic al Transilva-
nului Cluj, Muzeeul Național de Etnografie și Istorie Natu-
rală Chișinău, Muzeeul etnografic Buzău, Muzeeul etnogra-
fic Giurgiu

Ne-au fost alături și ne-au sprijinit personalități marcate

din domeniul culturii etnografice precum: Varvara
Buțelea, Doina Ștefănescu, Rusălina Ștefănescu, E. Găinescu,
Florentina Pleniceanu din cadrul Muzeeului Etnografic Portiile
de Fier, alături de regeluiul celebrități Nelu Izuța-Bășcan, 
Irinel Cănurea, Roxana Dea, Claudia Balaz, Georgea
Stoica, Tătărei Teclă, Augustin Găla etc.

Local, comunitatea noastră a răspuns activ invitației

Muzeeului de Artă Populară Constanța prin dva director
Maria Maghita a, organizat o prezentare de costumuri vechi
și noi, o continuare a așezărilor buniciilor noastre.
De aceea, ne-am aliniat la eforturile șefilor lor din

cadătă față de a marca evenimentele organizate de Ziua

Iei de la prima ediție și până în prezent, chiar și în
condiții de pandemie, când am fost văzute on-line.
Având în vedere interesul comunității noastre de păstrate
a patrimoniului popular românesc și de duce mai departe
a tradiției noastre cărămișii după- ensoade vechi, ne mun-
și să înțelegem interesul sprijinuirii instituției dvs. în denumul de

inscrie în cărămișii cu altață în Patrimoniul Cultural

Imaterial al Univeritații: UNESCO.

Participarea va duce la evenimentele organizate de institu-
ția dvs., și dorim să fiți una bun exemplu și sprijinți în tot

iva a faci.

Președinte.
To:
The National Commission for Safeguarding the Intangible Cultural Heritage
The Ministry of Culture
22 Unirii blvd, sector 3, Bucharest

Certificate of consent of the community

I, the undersigned, Eugenia Catargiu, representative of the stitching community in Constanța and president of the Dobrogean Stitches Association (Asociația Cuvârțuri Dobrogeane), agree to the nomination on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity UNESCO the file "The Art of the Romanian Blouse with aldita", element of cultural identity in Romania and the Republic of Moldavia.
About our community

"People seek peace, under any form."

It is also peace that we seek, looking for the joy and satisfaction in sewing traditional blouses, having as a source of inspiration those of our grandmothers, people who came from all over the country, with their dowry gathered in crests which they kept as their most precious treasures, dowries created with their own hands or those of their mothers.

In the search of our roots we have discovered these rare, different objects, full of emotion, made of natural materials, all unique and much more valuable than today's fast fashion. We wanted to conserve less and more precisely, to choose things more carefully and for their essence, to get everything in the right quantities, weighing just as much as we need and judged by their representative value.

We want textures with life, in the literal sense. The mix between old and new balances us from within; we include history as our anchor in the present world. Thus, we return to our roots.

Assuming our own origins, we wear the traditional Romanian blouse, be it old or sewn by our own hand. In time, we realized that this is beyond the passing trends, being an element which will represent us forever, one that has inspired people from all over, reaching all corners of the world.
In this context, we have felt a need for a connection as simple and sincere as the signs inscribed in the fabric of these traditional shirts, a connection based on friendship, collaboration, joy, the desire to meet and study, shared by all those concerned with traditional crafts.

The Dobrogean Stitches Association was born as a legal form that gathers the preoccupations of the soul and creative concerns of those from the Dobrogean area, women and men, attracted by the craft.

Contrary to the tendencies of the time to get everything quickly and easily, the members of the association, although coming from different backgrounds and professions, meet in an attempt to unravel the secrets of the cloths inherited from generation to generation, being a testimony of enduring work, invested with meaning and emotion.

Thus, we searched for the most authentic sources of information on the traditional costume from the different ethnographic areas in Romania, the particularities of each costume, the elements it consists of, the cut, the chromatics and the needs it covers. We studied the materials from which these costumes were built, the sources of these materials, the specific processing technique, the tools used to make wooll, cotton and gossamer fabrics.

We have studied and put into practice different types of stitches, used on various shirts in its own ethnographic area. We rediscovered the inventiveness of our ancestors who created both artistic and practical stitches, so that they have a maximum effect from an aesthetic point of view, but are also fast and easy to make.

According to the abundance of stitches and materials used, we have discovered that they reflect particular historical periods, the well-being of the population or the influence of war. Through
this, we have understood that evolution and industrialization can leave more or less beneficial traces on the traditions of the village.

We have visited a group places rich in information related to traditions and crafts, we stepped on the threshold of museums which hosted us with enthusiasm and surprise regarding our passion and curiosity for the folk costume. We have made long-lasting friendships with members passionate of the same craft, regardless of which end of the country they live in. We exchanged impressions, knowledge and books, and even traditions and customs practiced in our native areas.

All the photos and videos present on the Dobrogean Stitches (Cusături Dobrogeene) Facebook page are a testament to our meetings, the joy we share, the information gained with each event organized or the friendships tied with other groups in the country who are happy to host us in their actions.

Even if our association represents the area of Dobrogea, it is clear that our love for traditions is much more comprehensive, gathering members from all over the world. Hundreds of Romanian blouses have been sewn in our extensive community, many of these being included in the typology of a blouse with „altéa” . Although this model is not specific to the Dobrogea area, sewing this type of blouse has allowed us to explore our roots and has demonstrated the diversity of the members of our community.

This exploration of the blouse with „altéa” led us through many regions of the country, this particular type being found in areas such as Muntenia, Oltenia, Moldova or Bucovina, less often in Transylvania. From the experience of cutting and sewing these shirts, we have found the ease with which it reflects the proportions of the body of the one who creates it, finally getting to dress her figure and expose her personality.

The blouse with „altéa” represents par excellence the pride
and efforts of those who see it, bringing together their past and future hopes. In our community, the presence of these shirts, along with those specific to our area, creates a harmonious mosaic that resembles Dobrogea itself.


Another important support was offered by important personalities in the domain of ethnographic culture such as: Varvara Buzău, Donica Iștaromă, Ruxandra Iștaromă, Eri Giosanu, Florentina Feneacă from the Ethnographic Museum of the Iron Gates, together with the late collector Nele Dumitrescu, Prințeț Corneliu, Roxana Ica, Claudia Balas, Georgeta Stoica, Tătăreștei Tekla, Augustin Goia, etc.

Locally, our community has actively responded to the invitation of the Museum of Folk Art Constanța through its director Maria Măgheri to organize a presentation of old and new costumes, a continuation of our grand-parents' craft. We also aligned ourselves with the efforts of groups across the country to mark the events for the National Day of the Romanian Blouse since its first edition and until now, even under the conditions imposed by the pandemic, where we were present online.

Considering the interest of our community in preserving the Romanian folk heritage and carrying on the tradition of sewing the Romanian blouse according to ancient sources, we express our support for your institution to inscribe the Romanian blouse with „altăfa“ in the Intangible Cultural Heritage of UNESCO.

We gladly participate in the events organized by your institution and we wish to be a good example and support in everything you do.

President,
Cămășă de Bucovina, susuta de Marinela Ciubotaru
Cămașă de Vrancea-Soveja, susată de Eugeniu Catargiu
Cămașă de Mehedinți,
scutită de Andra Ceanu
Cămașă de Goryj, cusuta de Lili Badea
Către Comisia Națională pentru Salvarea Patrimoniului Cultural Istoric și Cultural Traditonal

Ministerul Culturii, Bd. Unirii 22, Sector 3, Chișinău

Certiﬁcat de consacramânt al comunității

Sergiuc Bacău

Să, sub semnura lui Georgescu Iuliu, reprezentând al grupei "Sergiuc Bacău" din cadrul Comunității Cultural Traditonale al comunității UNESCO a "Arta Românească" și altită "elemenele de identitate culturală în România din Republica Moldova,

Sergiuc de la Bacău a primit contur în perioada anului 2015. De păsărit au calită de mițe. Orasul național este dat de pe țăranii a fost un mare specific localului, acesta de unde poartă. Interesul fiind a urmă de inspirat pe indemâna, a fost ocupat grupuri în fragmente de informații care nu au ajuns ca în prezent, anului 2015 nu pun baze. "Sergiuc de la Bacău" a dară pălăzând în cadrul de "elemente specifice laclului de băștină.

totul disclosed două diferite domenii de activitate și, ca universitar, acei birobi am încercat să studiere să coagulul acesta ce se însoa într-unul și ține de acest element este partea genere a informației despre costumul popular.
Aș fi așteptat în primii până ce core, oamenii încreditori se age-lesc în pădure cu slăbiciunea și ne permite să le dea.

De asemenea, fanulesc, după mii de ani, peste oameni, încreditori și slabi- cinctitudea lor, poate și fi de fapt un adevărat fapt de bine pentru toți încărcătorii săi.
Se coape pe pâine de casa solte sau nuă trasă de măști populații în din ale cogătorii, după cutunire, găsindu în cotii nu pângâie: ailito ținta și preparat (cum se
da trasă de ace 20-20 an. lungime), brodătoare cu
copuri înrăzumite repetitivă în locul, în locul sau bureți
căluții dintr-un lâng de pâine (50-60 cm) cu din abogat
demântat sau brânză sau făcă miic, brodătoare sau răză
costitită sau deroșe; pângâi truși dinti truș tină de pâine
brodătoară cu răză a înzestat în mânită por. Incelătoare la
gat cu beîtito brodătoară sau cu legătură.
De urmă închide și clește pințe sau elaborată
de culcare alăt sau colorată și clește decorative
sunt ale pâine înmânite în urma ocdei a filți de
pâine, în două culci de care nuă multe ori.
O decupat închide acestăm. Hrană nedelitor, mâncător
quecheru, cotă i bârdătura cu răză, a sfoțui alătă și falsoș
mâncă. Dacă știm, întrăeră! Făcă pentru sau pințe.
La metă cu învârâții tehnicii ciucii diverse de
decorați beîtito sau fădător. 

Folosim tehnici de decoră care le dau specific
pecioare din: punctul încrezător, punctere pe fere,
îndoiere, în urma ocdei, răzătorare.

Punctare față cutii: o dăruță sau buretă, cu
fămătă și pătrățe pe core pălă și mecanismul
din punctament. Acesta iată cu cite răză înzestată
Punctare răzătorare în care le corează la examinare
în familie. Le punem la focere adesea prșezmi după
aceste culci. Culci nuă multe, care ori unde începe la
pini de nu capătă acestea accidente. Vrem să
punem călătorul de fălmăci din satul "Fova" - Bași, cu
și de unde para. Făamă făcurile, core a participat
la un eveniment organizat de Pâneul, Păstrătorul, "De la
Bași" a proer sau țesător arză prăznuită.

Aceste expozitivele core au participat în călătorie
ca culță cu culci de noi, expoză organizator de
Aeriportul "George Enescu", Bași, Pâneul din Bași,
Brând, și Iuliu de stărugerie și țesător Bași.
au avut un eșec duseles lit în cândul vigilătorului dar în jurul ochilor.

Cuvânta cu altă persoană în punct de repere important în constituția feerică romană, în acest moment, este de fericire modernă. O legături cu treptul în rădăcini provin din acest lucru doar că nu trebuie să descrie pe complet, poate ar trebui să o mențione pentru generatia viitoare.

Memorare expunere acest punct:

Iulia Gărcășeanu îi Farcăci felicitează membrii activi:
Ghea Sutea - inginer; Mariana Adună - meteorolog;
Roxana Ciucurelion - bibliotecar; Valentin Huițan - inginer;
Simona Boș - profesor; Delia Brădeanu - punitor;
Horia Daniela - lucrător în cvasul câte; Delia Mihăescu - inginer;
Mircea Filipescu - asistent social; Mihaela Pietroiu - inginer;
Maria Delia - lucrător cuvântate; Mariana Gaiaș - cunoscător;
Mădălina Potâr - punitor; Livia Căpânciu - asistenta medicală;
Lili Butuc - punitor; Ioana Manescu - inaugură;
Maria Andreian - profesor inginer; Doru Iuliu - punitor;
Angelo Calainu - punitor.

Sefatelor de la Iași

Iulia Gărcășeanu,
Fărăce Felicitară

Elc

februarie 2021.
To the National Commission for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Ministerial Cultural, Salduch, nr. 22, sector 3

Certificate of community account

Şteatarea Băcioi

I, the undersigned, Iulia Georgescu, representative of the group "Şteatarea Băcioi", express my agreement for the inscription on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO humanity a "Ante Obișnuie și alți elemente de identitate culturală în România din Republica Moldova.

Şteatarea Băcioi started in the spring of 2015. I've heard stories of how a little girl. My grandmother taught me everything about handmade things. I was searching for patterns from Băcioi's region. The internet was the easiest way to gather information and I discovered groups on social media and articles of information which helped me to form the group of "Şteatarea Băcioi" in the spring of 2015. I wasn't the only person who was searching for specific element of the we were born to, ladies from different domains of activity, without knowing each other, we started to study the new patterns from Băcioi region which aren't very rich one in information about popular costume. In the begging we have found help in the hints that a lady from the group has discovered in Farasani Băcioi.
It was very clear for us that we had to know a lot's of things and the documents we've found in the libraries are on the internet in order to discover the technique.

So I wasn't a beginner in handwork. I started by learning techniques from old shirts, other than cross stitches. These techniques were motivating us to try something new and old in the same time.

In a short time we have found problem: the cloth. In the market, at that time, we could find old cloth or industrial cloth which was very thin. Our research and trials on industrial cloth showed us that we were on the wrong path: that our work wasn't simple with the shirts from the museums and the technique isn't enough. We had to do a research on the cloth as well. I think that we were the first group who had produce proper cloth for the shirts.

We've done our own code: to sew on a proper cloth for each and every region, specific techniques and to create unique shirts.

It is easy to recognize where all is everywhere. Grandmother's heart and mind are seeking. Worked by hand it becomes unique. Also the one who ask for most attention are the pieces who stand for the shirt.

The last five years in bank we gathered 30 ladies of all age with different professions and over 50 shirts were created.

Now we sew on the old cloth or new rescued cloth from other group following the old rules that we have discovered in backside in museums: alti is made from different cloth about 20-25cm long and decorate with repetitive patterns with the ends made of milk, steel or cotton. Sleeves made from a with of cloth with a square of cloth added (thin) ended with a cuff or fold or with pattern in "rivers" with flow straight or in diagonal.
the body of the shirt is made from spars all sticked together with pin number of rings on the front and on the back of the shirt, ended with beaded or a collar. We give attention to the details and use some metallic threads on pinned beads to decorate the collar and the cuffs.

We use different sewing techniques, such as patterned, custom-made for, and hand-crafted with care. We use materials like wool, silk, and cotton threads, and beads metallic pendants. We buy these materials from shops that we find in our country or from abroad. We wear the bracelets and beads made at different events, at work or we offer them as gifts to the persons we love. Some children have started to use it after we have taught them. In our group, who participate in a contest organized by the Ministry of Culture, we are now a prize.

All the exhibitions in which we've participated with our shirts, organized in the Gheraot "Georgescu" in Rosu, Bistrita and Mureș County and Rosu Museum, were very well received by the public and local media.

The shirt, with all its remains and important pieces of art, in the memories of the Romanian women and her modern clothes. It bound between the past and the present, which we are trying to rewrite.

Our "Societatea Rosu" members are: Julia Gheorghe and Farcașe Ștefăna - coordinators; Gresa Satoaie - engineer; Maria Pâslaru - meteorologist; Roxana Ștefănescu - librarian; Valentin Pâslaru - engineer; Simion Socol - professor; Delia Drăghici - retired; Liță Danuța - worker; Delia Ștefănescu - engineer; Mirela Ștefănescu - social worker; Calin; Pătrășcan - engineer; Mirela Negruțiu - worker; Madalina Găvan - nurse; Magda Păun - retired; Cătălina Ciołac - nurse; Gheorghe Bălțătei - retired; Maria Marulăi - teacher; Tudor Andronie - engineer; noble Julia - retired; Silvia Calinescu - retired.

Julia Gheorghe and Farcașe Ștefăna

February 2021 - Bistrița
Către: Comisia Națională pentru Salvare și Patrimoniu Cultural Material.
Ministriul Culturii, B-dul Unirii 22, Sec. 3, București.

Certificat de convințămintă.

Sub semnul, il ironic celuilalt, în calitate de reprezentantă a grădini, Serașescu Clej și nu exprim acordul pentru nominalizarea pe lista Reprezentativă a Patrimoniului Cultural Material al Umanității
UNESCO a "Anda căminu cuplătă", "element de identitate culturală în România și Republica Moldova.

Grupul "Serașescu Clej" a lucrat prin ți în anul 2013, din elvindace de a transfera în realitatea țesăturui Clej. Noi, o piețene din mediul virtual, basată pe admirarea acestui portal popular românesc studentește Primul ștăinișii acea anul loc în pareri, lecunite personale cu signal de a împărtăși unodinde, deși portal popular dobândește prin studiul bibliotecar care din familii, prin studiul portalului popular expresia meseu sau celor mai particulare, prin "obișnită" de un portal popular din târziu.

S-a început să cauimi primii căminii tradiționale prin denta, lucru în ediție ajutând de la piețene, din elvindace de ț maduri de frumoș. În real cămină miliție pentru noi, nu în cazul de a comercializa.

De a lungul timpului am organizat mulți parte la evenimente ce au avut semnificație neașteptat...
În 28 martie 2014 a fost inițiat programul "Transilvania cu cea de-a doua " unde s-au adunat informații despre rămășițele din Transilvania, la inițiativa Emilioi Popescu.

În 27 septembrie au participat la un eveniment organizat la clădirea Etnografică al Transilvaniei, la inițiativa ASCOP cu intervenția institului "Căminul popular din Arad". Ceretășul Augustin Goriță nu-a oferit informații specific.

În 2015-2016 am participat la expoziție, titlul o expoziție descriindă mai multe lucrări cu câmpi care au renunțat din欣 eri.

În 2016 Călărași Călărași Bajus cu culpir sefina ștătă acului de românii - o bibliotecă virtuală de cânt de specialitate.

În 2018 am participat la workshop-ul organizat la clădirea Muzeului de la Băile Herculane. În aceeași ședință am donat muzeului un braț făcut de "Năvăț", tehnică reconstructată de Emilioi Popescu.

În 2019 am organizat în 12 mai, bucuri populari populii din România, cu o revistă de conferințe și a doua.

Elitindore și relații de prietenie cu vecinătatea din Jarmă, Șesătă, Bacău, Lecuști, Corn.website, Jarmă și Ioni.

Din anul 2020, clădirea Etnografică al Transilvaniei, din clă- Negruciu nu-a deschis portile pentru a găsi inițierea a nouă.

Cei ce să fiim,

To: National Commission for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage

Ministry of Culture, Uniiri Bd., 22 dec., Budapest

Community consent certificate

I, the undersigned, Alina Alina, "Serăducă Clej", representantive, agree to the nomination of "The out of the adiga" shirt, an element of cultural identity in Romania and the Republic of Moldova, on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The group "Serăducă Clej" was founded in 2013 in order to help the citizens of Cluj-Napoca and our audience Romanian folk costumes. We started sewing our first traditional shirts immediately upon finishing our country-wide ethnological research. We create shirts and traditional waistband for our person use, and not with purpose of promoting folk products trade businesses.
Our mentor and adviser, Nelu (Ioan) Dumitrescu is an engineer and a leader, alongside whom we participated in many events, such as "The Traditional Indian Shirt in 2014", at the Museum Ethnographic of Transylvania, in 2014, the "Adorna" exhibition in 2015, and 100 Desarabian skirts saved from extinction, in Chișinău, 2019.

On the national day dedicated to the traditional Romanian folk costume, in Cluj-Napoca 2019, there were several activities - workshops, lectures and a show - within the framework of the Sewing between Art and Craft Semina, in Cluj-Napoca.

We get along very well as a group thanks to the fact that we often meet in person to discuss ideas and exchange experiences. Apart from that, we also like to keep in touch with other settings from our country, especially the ones from Constanța, Bucharest, Bacău, Galați, Alba and Iași.

In 2020 we were delighted to discover that we had been invited by the Ethnographic Museum of Transylvania to organise sitting there.

19.02.2018,
Cluj-Napoca

Sănduela Aflăm